

2021年6月份親子月報

教養孩童使他走當行的道
就是到老他也不偏離

箴言 22:6



魯益師傳奇：神話·浪子·翻譯者

張大虹

校園書房出版社市場部同工

三十一歲的那年復活節，魯益師下定決心歸向基督，他幽默的說：「我跪下，我禱告。那晚，我很可能是全英國最喪氣，也最不情願，但卻回頭的浪子。」

認識魯益師（Clive Staple Lewis，一般簡稱 C. S. Lewis，1898-1963），可以從幾個角度切入：大眾化的魯益師，可從《納尼亞傳奇》入手；基督教的魯益師，可從《反璞歸真》了解；倫理學的魯益師，可由《卿卿如晤》得知；學術的魯益師，就從《中世紀文藝復興文學研究》入門。如今大師去之遠矣，只能「展書風簷下，古道照顏色。」魯益師是英國的文學家，其專業是英文中古文學教授；他也是神學家，將基督教信仰以邏輯思想表達出來。同時也是基督教護教家，在倫理與社會議題上，與非基督教徒溝通辯論。但，魯益師其人其思想之豐富，至今還是發掘不完；「魯學」即使在基督教界雖非顯學，仍是標示信仰的重要一環。

這位被認為是英國文學巨擘的學者，卻打心底不認為自己是「英國人」。魯益師出生於北愛爾蘭首都貝爾法斯特，在複雜的政治歷史中，北愛如今是英國的領土；更精確地說，是英格蘭的屬地。北愛的人，仍是愛爾蘭人，只是無法如南方愛爾蘭共和國人一般自稱是凱爾特人，而必須歸在英國人中。但骨子裡魯益師就是凱爾特族的愛爾蘭人，因此他一生都魂牽夢縈著愛爾蘭：喜歡結交愛爾蘭朋友，精研愛爾蘭詩人濟慈的詩集，喜愛那愛爾蘭高山低谷森林中的神話故事。他在學問知識上受過嚴謹的學術訓練，希臘文、拉丁文以致邏輯學都功力深厚，但他的愛爾蘭感性底蘊，讓其思想是很浪漫的。他的文學評論、散文小說、信仰思辨，都不是生硬的窠臼八股，而是有溫度的文字。

愛爾蘭分裂，因天主教與新教之爭而起，非關種族。魯益師生於北愛的新教家庭，自幼接受改革宗基督教的洗禮，但嚴謹的宗教生活並沒有約束幼年魯益師的心靈。幼時魯益師喜愛大自然，非常能領略「一花一天堂」的神祕境界，藉著詩與神話，就能藉文學翱遊宇宙。然而母親在他十歲時過世，自此被父親送到英格蘭寄宿中學。孤單的日子，魯益師極力尋求上帝的同在，卻屢屢不得。在身心交瘁之下，他決定放棄基督教信仰而尋求神祕主義的靈異世界；十三歲的魯益師，成為無神主義者，熱衷北歐神話。寄宿中學有學長制文化，高年級霸凌低年級生是常事，魯益師雖然憤恨這種狀況，卻無奈自己文弱無法以武力伸張正義。於是他沉浸在犬儒式的幻想中：那些霸凌者是威權暴力的雷神索爾，魯益師則把自己視為抗議創造之神奧丁的悲劇英雄洛基，因為奧丁創造人類讓他們受苦如那些被霸凌者。在這樣的過程中，魯益師仍希望有一位創造神存在，他知道那不是奧丁。對神話的喜愛，在終於回歸基督信仰之後，讓他寫出膾炙人口的《納尼亞傳奇》。

魯益師在十九歲時考上牛津大學哲學系，正符合他對知識的追求慾與對形上的探索。不幸此時正值一戰末期，他被徵調到法國打壕溝戰，成為千萬傷兵之一回到倫敦。因臥傷在床，魯益師第一次讀到基督徒作家、文學評論者柴斯特頓的散文，讓他愛不釋手。從柴斯特頓的著作中，魯益師獲得追尋美德的養分；美德的實踐，讓人有存在價值，也深入了魯益師的思想中。這是脫離神祕主義靈異世界後，信仰生命的一個轉折，卻沒立時回到幼年的基督信仰。他以犀利的頭腦和淵博的知識，二十六歲即任牛津大學老師。在其同事之中，有一位是《魔戒》的作者托爾金，透過與托爾金及其他四、五位同事，成立了一個讀書會——淡墨社（Inklings，亦作「吉光片羽」），討論彼此的作品。在幾位基督徒社員潛移默化之中，魯益師逐漸將從前喜好的神話融合美德思想，決定回到有神論中。三十一歲的那年復活節，他下定決心歸向基督，他幽默的說：「我跪下，我禱告。那晚，我很可能是全英國最喪氣，也最不情願，但卻回頭的浪子。」

自幼時起，魯益師就有一種神祕的「喜悅」經歷，在自然界、社會關係，亦或閱讀中，他會感受到無法自己的悅樂。從這樣長期培養的心境，他開始探討一個相對的議題——痛苦，如何面對痛苦，解決痛苦，好使人有更多機會活在喜悅之中。他以縝密的思考論證，寫出清晰的痛苦論述《痛苦的奧秘》。但這極理性的論證，被他妻子打破了。魯益師耳順之年娶了喬伊（Joy Gresham）為妻，喬伊一生歷經苦難，在癌症痊癒後又復發以致離世，使愛她的魯益師無法承受。於是魯益師的痛苦從理論進入經驗，寫下了《卿卿如晤》（A Grief Observed）。這不再是才華洋溢、咄咄逼人的著作，而是開心剖腹深沉疼痛的分享；這種脫離象牙塔的寫作理念，也表現在他的護教作品如《反璞歸真》之中。

魯益師最後一本著作《禱告的奧秘》，跳脫了護教衛道的筆觸，而以禱告尋道的角度探討連自己都不知如何回答的論題，這真是進入了蘇格拉底智慧的觀點「我只知道一件事，就是我什麼也不知道。」在燦爛多彩的生命結尾，魯益師謙卑的走到神面前。魯益師自況為基督教教義的「翻譯」者，他把深奧的教義用大眾明白的話語表達出來，如此才能將信仰與世界對話。多年之後，注重宣講信仰與非基督徒對話的兩位名牧——英國的賴特牧師與紐約的提摩太·凱勒牧師，都是魯益師的超級粉絲，承接其「翻譯」信仰的職分，為福音而努力。



The Eagle and Child is a pub at Oxford where Inklings members met.

「教養孩童，使他走當行的道，就是到老他也不偏離。」〔箴廿二6〕

父母會影響孩子的一生，當父母見到孩子發脾氣的樣子，簡直就是自己的翻版，也才警覺到：發脾氣，要節制，千萬別失控。你若不控制好你的脾氣，脾氣會倒過來控制你。我們若把最負面的情緒反映給孩子看，實在缺乏智慧，傷到家人，也傷到自己。有小學老師屢次接獲報告，某小朋友會用拳頭敲同學頭部。後來發現，這是他父母對待他的方式。

中國字「聽」的構造是「耳朵做王，十四加一個心」，是不是要很專心？要孩子聽話，先聽孩子說話。聽孩子說話時「點頭」，是表示父母很在意孩子。父母要「重複述說」孩子說話的感受，對偏理性的孩子多說：「我懂你的意思。」對偏感性的孩子多說：「我瞭解你的感覺！」通常孩子在抱怨訴苦時，只需要一個情緒出口，不見得要父母給意見。

假如父母是敬畏神的，悉心地照顧教育子女，過著為神而活的日子。那麼，縱使這孩子在長大的過程中，或許偶然入了歧途，但絕不會完全背棄父母的教導。因為他自由生長在敬畏神的家庭，父母以身作則，立下敬虔的榜樣。隨著時間的過去，縱使這個孩子到了老年，也不會轉離開神的道。如何使孩童走「當行的道」？親愛的，父母必須先「上道」！

吳炳偉牧師-每日一句話-05/10/2012

親子活動



Use drawing to think about music

Drawing to sounds and music can be a lovely listening activity, you can invite your child to 'dance with their hands' whilst using their crayons, pencils, felt tips, paint brushes, encouraging them to listen to the music and respond to the music through their visual art.

You can explore this with different types of music – watch your child, do the contrasting sections affect how they draw or paint?

Experiment with different types of music, does your child have a preference for pieces of music to draw/paint to?

本文節選自：BBC Teach. 5 Musical Ideas to try with Children at Home (<https://www.bbc.co.uk/teach/bring-the-noise/half-term-music-activities/zmmpxyc/>)

青少年閱讀推薦

- 書名：Mere Christianity (返璞歸真)
- 作者：C.S.Lewis
- 出版：HarperOne
- 簡介：Once an avowed atheist himself, C.S. Lewis is now widely regarded as one of the most influential Christian authors in the past century. Perhaps it was his origins as a firm non-believer that provided him with a unique perspective with which to examine Christianity and affirm why it is the one true religion. In *Mere Christianity*, a book composed of many of Lewis' speeches broadcast as BBC lectures, Lewis makes a convincing case for the existence of God and untangles reservations and doubts that skeptics of Christianity might hold. He writes in simple terms, seemingly directed at a young believer or one intrigued by the teachings of Christ. For anyone hoping to understand the basis of Christianity, *Mere Christianity* is a short book worthy of your time.

